

ment savings plan and that constitutes a deposit or part of a deposit by or for the benefit of the same individual, shall be deemed to be a single deposit separate from any other deposit of or for the benefit of that individual.”

tré d'épargne retraite et constituant, en tout ou en partie, un dépôt fait par cet individu ou pour son compte sont réputées constituer un seul dépôt distinct de tout autre dépôt fait par cet individu ou pour son compte.»

*Related Amendments*

*Modifications corrélatives*

1980-81-82-83,  
c. 148

An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act

Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

1980-81-82-83,  
ch. 148

80. Section 4 of *An Act to amend the Canada Deposit Insurance Corporation Act*, being chapter 148 of the Statutes of Canada, 1980-81-82-83, is repealed.

80. L'article 4 de la *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, chapitre 148 des Lois du Canada de 1980-81-82-83, est abrogé. 10

81. Section 7 of the said Act is repealed.

81. L'article 7 de la même loi est abrogé.

PART III

PARTIE III

BANK ACT

LOI SUR LES BANQUES

1980-81-82-83,  
c. 40, Part I

1980-81-82-83,  
ch. 40, partie I

82. (1) The definition "Inspector" in subsection 2(1) of the *Bank Act* is repealed.

82. (1) La définition de «Inspecteur», au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les banques*, est abrogée.

(2) Subsection 2(1) of the said Act is further amended by adding thereto, in alphabetical order within the subsection, the following definition:

(2) Le paragraphe 2(1) de la même loi est 15 modifié par insertion, suivant l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

“Superintendent” means the Superintendent of Financial Institutions;”

«surintendant» Le surintendant des institutions financières.»

«surintendant»  
“Superintendent”

(3) Section 2 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

(3) L'article 2 de la même loi est modifié 20 par adjonction de ce qui suit :

“(4) An instrument issued or made under this Act and directed to a single bank or person shall be deemed not to be a statutory instrument for the purposes of the *Statutory Instruments Act*.”

“(4) L'acte pris sous le régime de la présente loi et destiné à une seule banque ou personne n'est pas considéré comme un texte réglementaire pour l'application de la 25 *Loi sur les textes réglementaires*.”

Caractère non réglementaire de certains actes

83. Subsection 174(16) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

83. Le paragraphe 174(16) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(16) A bank shall not accept deposits unless it is a member institution within the meaning of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*.”

“(16) Une banque ne peut recevoir de dépôt que si elle est une institution 30 membre au sens de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*.”

Statut d'institution membre

Deposit insurance

Certain instruments not statutory instruments

“Superintendent”  
«surintendant»